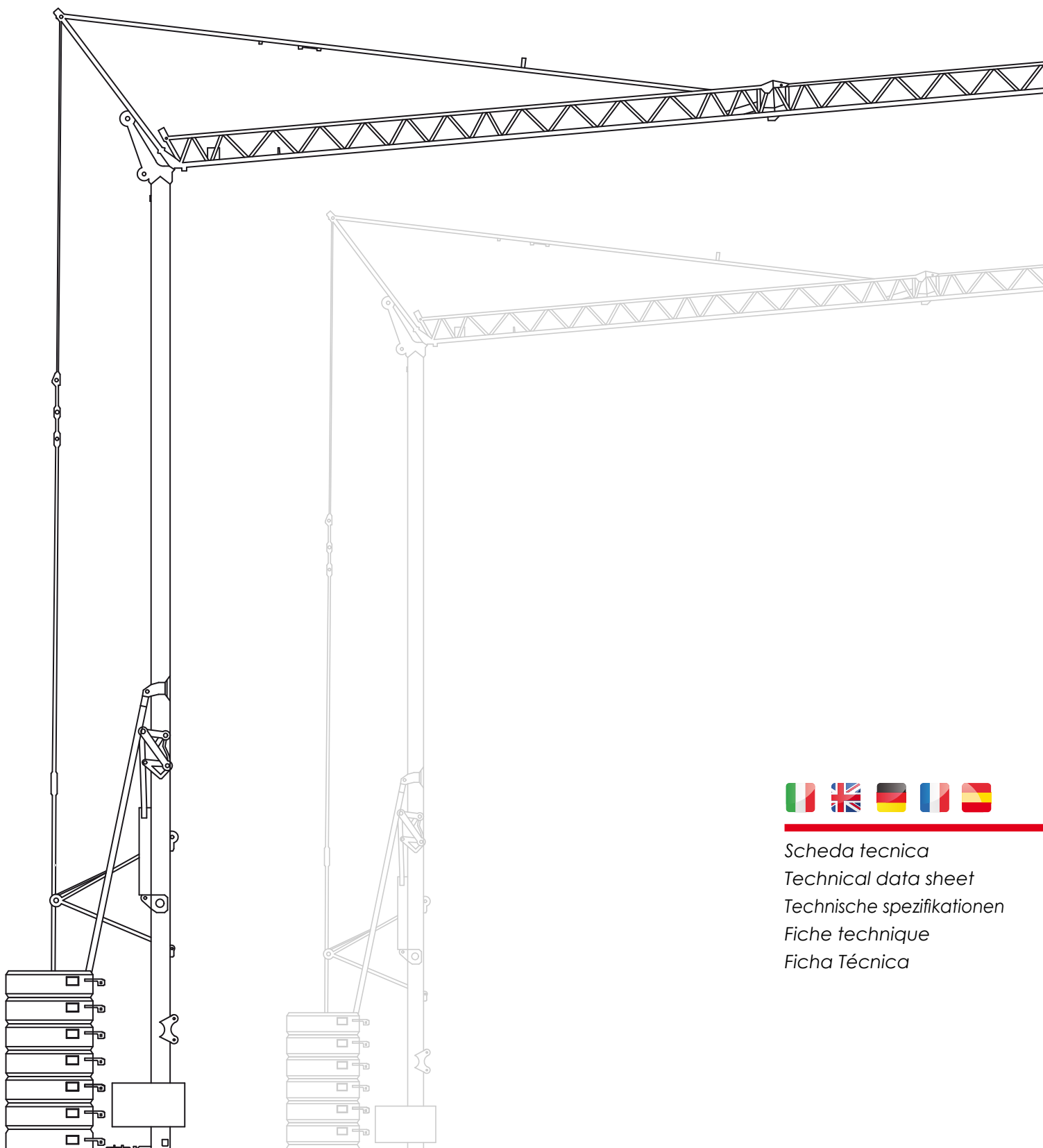




# RAYMONDI

TOWER CRANES MANUFACTURER & SPECIAL APPLICATION

## RBT 15-45 3/6



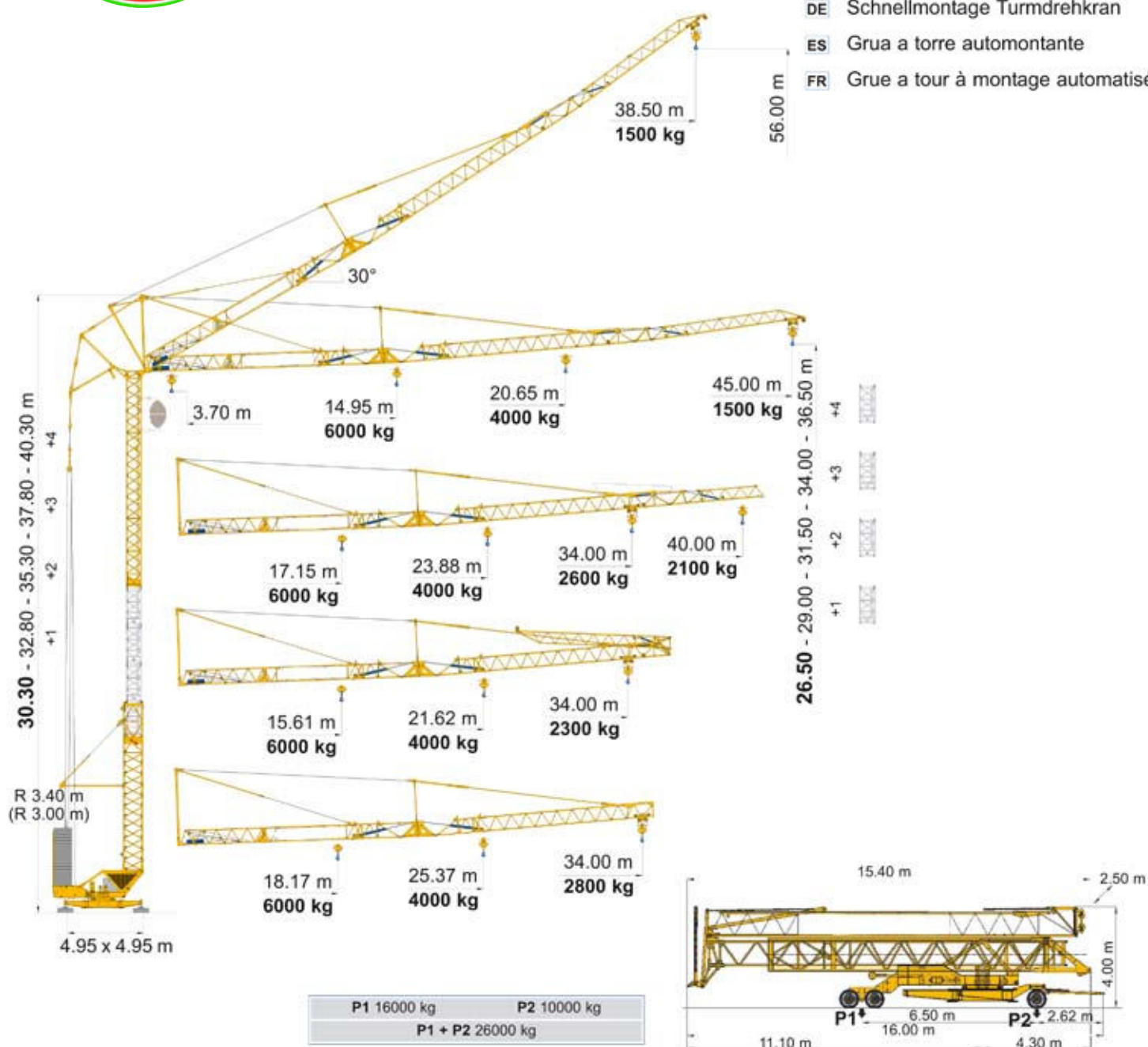
*Scheda tecnica*  
*Technical data sheet*  
*Technische spezifikationen*  
*Fiche technique*  
*Ficha Técnica*



**RAYMONDI**  
TOWER CRANES MANUFACTURER & SPECIAL APPLICATION

**RBT 15-45 3/6**

- IT Gru a torre automontante  
UK Self Erecting Tower Crane  
DE Schnellmontage Turmdrehkran  
ES Grúa a torre automontante  
FR Grue a tour à montage automatisé



- IT Diagrammi di carico  
UK Loads diagrams  
DE Lastkurven  
ES Curvas de carga  
FR Courbes de charges

|                                                                                                           |    |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|                                                                                                           | kg | 6000  | 5500  | 5000  | 4500  | 4000  | 3500  | 3000  | 2800  | 2500  | 2300  | 2100  | 2000  | 1900  | 1800  | 1700  | 1600  | 1500  |
| Braccio orizzontale<br>Horizontal jib<br>Waagerechter ausleger<br>Flecha horizontal<br>Flèche horizontale | m  | 18.17 | 19.50 | 21.09 | 23.01 | 25.37 | 28.35 | 32.24 | 34.00 |       |       |       |       |       |       |       |       | 34    |
|                                                                                                           | m  | 17.15 | 18.40 | 19.88 | 21.67 | 23.88 | 26.66 | 30.30 | 32.08 | 35.22 | 37.73 | 40.00 |       |       |       |       |       | 40    |
|                                                                                                           | m  | 14.95 | 16.01 | 17.26 | 18.78 | 20.65 | 23.02 | 26.10 | 27.60 | 30.27 | 32.40 | 34.67 | 36.27 | 37.80 | 39.47 | 41.31 | 43.34 | 45.00 |
|                                                                                                           |    |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       | 45    |

|                                                                                      |    |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |    |  |  |  |  |  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|----|--|--|--|--|--|--|
| Freccia chiusa<br>Closed jib<br>Auslegerspitze zu<br>Flecha plegada<br>Flèche fermée | kg | 6000  | 5500  | 5000  | 4500  | 4000  | 3500  | 3000  | 2800  | 2500  | 2300  |    |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                      | m  | 15.61 | 16.73 | 18.05 | 19.65 | 21.62 | 24.11 | 27.36 | 28.95 | 31.76 | 34.00 | 34 |  |  |  |  |  |  |

|                                                                                                      |    |       |    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-------|----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Braccio impennato<br>Inclined jib<br>Schräggestellter ausleger<br>Flecha inclinada<br>Flèche relevée | kg | 1500  |    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                                      | m  | 38.50 | 45 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |



**RAYMONDI**  
TOWER CRANES MANUFACTURER & SPECIAL APPLICATION

**RBT 15-45 3/6**

IT Sollevamento - Variatore (Inverter)

UK Hoisting - Speed controller

DE Heben - Umrichter

ES Elevación - Variador

FR Levage - Variateur

|    |       | 12   | 25   | 38   | 50   | kW |
|----|-------|------|------|------|------|----|
| II | m/min | 12   | 25   | 38   | 50   | 15 |
|    | kg    | 3000 | 3000 | 2000 | 1500 |    |
| IV | m/min | 6    | 12   | 19   | 25   | 15 |
|    | kg    | 6000 | 6000 | 4000 | 3000 |    |

\* A richiesta • On request • Auf Wunsch • Sobre demanda • Sur demande

IT Potenza elettrica necessaria

UK Power requirement

DE Anschlusswert

ES Potencia eléctrica necesaria

FR Puissance électrique nécessaire

| V         | Hz | kW |
|-----------|----|----|
| 380 (±5%) | 50 | 30 |

IT Carrello - Variatore (Inverter)

UK Trolleying - Speed controller

DE Katzfahren - Umrichter

ES Carro - Variador

FR Chariot - Variateur

|  |       | 15 | 30 | 45 | 60 | kW |
|--|-------|----|----|----|----|----|
|  | m/min | 15 | 30 | 45 | 60 | 4  |

IT Rotazione - Variatore (Inverter)

UK Slewing - Speed controller

DE Schwenken - Umrichter

ES Orientación - Variador

FR Orientation - Variateur

|  |     | 0.1 | 0.2 | 0.4 | 0.8 | 2x3.5 | kW |
|--|-----|-----|-----|-----|-----|-------|----|
|  | rpm | 0.1 | 0.2 | 0.4 | 0.8 | 2x3.5 |    |

IT Montaggio

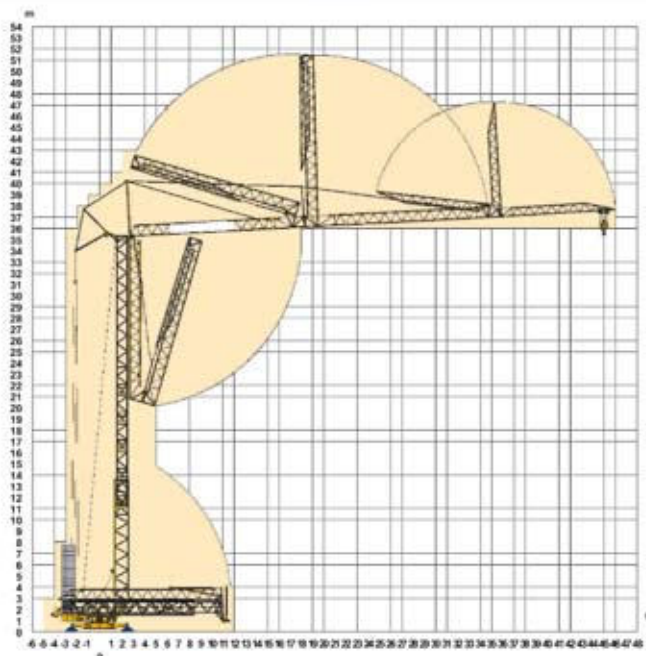
UK Erection

DE Montage

ES Montaje

FR Montage

kW 5.0



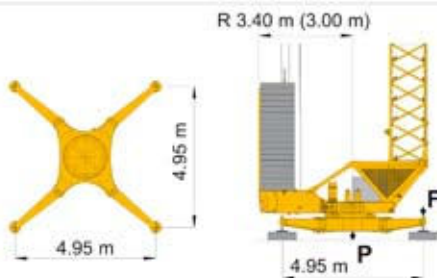
IT Reazioni (F) - Pesi (P)

UK Reactions (F) - Loads (P)

DE Eckdrücke (F) - Krangewicht (P)

ES Reacciones (F) - Pesos (P)

FR Réactions (F) - Poids (P)



| F    | P    |
|------|------|
| 40 t | 60 t |

In servizio  
In service  
In betrieb  
En service  
En service

| F    | P    |
|------|------|
| 30 t | 54 t |

Fuori servizio  
Out of service  
Ausser betrieb  
Fuera de servicio  
Hors service

Strutture in acciaio ad alta resistenza per impiego a basse temperature • Zincatura torre e braccio con immersione a caldo secondo ISO 1461 • Bassa emissione acustica e livello di potenza sonora garantito e certificato • Possibilità di funzionamento a braccio innalzato e carrello traslante • Climatizzazione termostatica dell'equipaggiamento elettrico per alte e basse temperature • Dispositivi di autolivellamento e autozavorramento

High resilience steel structures to be used at low temperature • Galvanised tower and jib with hot dipping in conformity ISO 1461 • Guaranteed and certified low acoustics emission and sound powers level • Possibility to work with inclined jib and traversing trolley • Automatic temperature control of electrical equipment for high and low temperatures • Full automatic devices for self levelling and ballast loader

Strukturen aus besonders schlagfesten Stahl für den Einsatz bei niedrigen Temperaturen • Turn und Ausleger lt. ISO 1461 heißverzinkt • Niedriger Geräuschpegel und Schallemissionsniveau garantiert und zertifiziert • Möglichkeit mit schräggesteuerten Ausleger und Laufkatze bei Abwindung zu arbeiten • Thermostatgesteuerte Klimatisierung der elektrischen Ausrüstung für hohe und niedrige Temperaturen • Vorrichtungen zur Selbstnivellierung und Selbstballastierung

Estructura en acero de alta resistencia para uso a baja temperatura • Zincado en caliente de la torre y flecha según normativa ISO 1461 • Baja emisión acústica y nivel de potencia sonora garantizada y certificada • Posibilidad de trabajar con flecha inclinada con carro desplazable a lo largo de toda la flecha • Climatización termostática del equipamiento eléctrico para bajas y altas temperaturas • Dispositivos de autonivelamiento y auto cargado del lastre

Charpente en acier à haute résistance pour utilisation en température ambiante froide • Galvanisation à chaud mat et fleche par immersion selon ISO 1461 • Émission acoustique réduite et niveau de puissance sonore garantie avec certificat • Possibilité de travailler avec fleche relevée et chariot distributeur • Climatization thermostatique de l'équipement électrique pour températures ambiantes élevées ou basses • Dispositifs automatiques de mise à niveau et de lestage

IT Conforme alle direttive 2006/42/CE direttiva macchine • Conforme alle direttive 2000/14/CE e 2005/88/CE livello acustico • Conforme alle direttive 2004/108/CE compatibilità magnetica • Conforme alle direttive 2006/95/CE bassa tensione • Conforme al D.P.R. 27-4-55 n. 547 • Le nostre macchine sono protette da assicurazione per responsabilità civile prodotti senza termine • Specifiche suscettibili di variazioni senza preavviso

UK In compliance with the 2006/42/EC regulations • In compliance with the 2000/14/EC and 2005/88/EC regulations on noise levels • In compliance with the 2004/108/EC regulations on electromagnetic compatibility • In compliance with the 2006/95/EC regulations on electrical equipment • Machine covered by lifetime public liability insurance coverage • Specifications subject to modification without notice

DE Gemäss Richtlinien 2006/42/EG • Gemäss Richtlinien 2000/14/EG und 2005/88/EG über schall-leistungspegel • Gemäss Richtlinie 2004/108/EG über Elektromagnetische Verträglichkeit • Gemäss Richtlinie 2006/95/EG über Elektrische Ausrüstung • Maschine unter Produkt-Haftpflichtversicherungsschutz ohne Fristangabe • Obiges kann ohne Benachteiligung geändert werden

ES Conforme con las directivas 2006/42/CE • Conforme con las directivas 2000/14/CE y 2005/88/CE sobre el nivel acústico • Conforme con la directiva 2004/108/CE sobre la compatibilidad electromagnética • Conforme con la directiva 2006/95/CE sobre baja tensión • Máquina protegida y asegurada por la responsabilidad civil de productos todo riesgo • Especificaciones sujetas a modificaciones sin previo aviso

FR Conforme à les directives 2006/42/CE • Conforme à les directives 2000/14/CE et 2005/88/CE sur le niveau acoustique • Conforme à la directive 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique • Conforme à la directive 2006/95/CE sur l'équipement électrique • Machines assurées pour la responsabilité civile des produits sans échéance • Specifications susceptibles de modification sans avis préalable



**RAYMONDI**  
TOWER CRANES MANUFACTURER & SPECIAL APPLICATION

**RBT 15-45 3/6**

Specifiche suscettibili di variazioni senza preavviso.  
Indicazioni fornite salvo errori e omissioni.

Specifications subject to modification without notice.  
Errors and omissions excepted.

Obiges kann ohne Berstaendigung geaendert werden.  
Irrtumer und Auslassungen vorbehalten.

Specifications susceptibles de modification sans avis préalable.  
Renseignements sont sauf erreur et omission.

Especificaciones sujetas a modificaciones sin previo aviso.  
Informació proporcionada salvo error y omisión.